

Věc C-667/19**Shrnutí žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce na základě čl. 98 odst. 1
jednacího řádu Soudního dvora****Datum doručení:**

9. září 2019

Předkládající soud:

Sąd Okręgowy w Warszawie (Polsko)

Datum předkládacího rozhodnutí:

12. července 2019

Žalobkyně:

A. M.

Žalovaná:

E. M.

Předmět původního řízení

Původní řízení se týká rozsahu požadavků na popis kosmetických přípravků na základě nařízení č. 1223/2009.

Předmět a právní základ předběžné otázky

Předkládající soud se táže, jak je třeba chápat základní funkce kosmetického přípravku ve světle nařízení č. 1223/2009 a zda je možno ohledně nezbytných informací o kosmetických přípravcích odkázat na firemní katalog.

Předběžné otázky

1. Musí být čl. 19 odst. 1 písm. f) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o kosmetických přípravcích, který stanoví, že na obalu, do kterého je přípravek naplněn, a na jeho vnějším obalu musí být nesmazatelně, čitelně a viditelně uvedena funkce kosmetického přípravku, pokud není zřejmá z jeho obchodní úpravy, vykládán v tom smyslu, že tím jsou míněny

základní funkce kosmetického přípravku ve smyslu čl. 2 odst. 1 písm. a) nařízení, tedy účel čištění, péče a ochrany (udržování v dobrém stavu), ovlivňování zápachu a zkrášlování (změny vzhledu), nebo musí být uvedeny podrobné funkce umožňující určení vlastností příslušného kosmetického přípravku?

2. Musí být čl. 19 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o kosmetických přípravcích a bod 46 odůvodnění tohoto nařízení vykládány v tom smyslu, že je možné informace, o nichž hovoří odstavce 1 písm. d), g) a f) tohoto článku, tedy zvláštní upozornění, přísady a funkce, uvést ve firemním katalogu obsahujícím také jiné produkty a na vnějším obalu uvést symbol stanovený v bodě 1 přílohy VII?

Uplatňované předpisy unijního práva

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o kosmetických přípravcích, konkrétně čl. 2 odst. 1 písm. a), čl. 19 odst. 1 písm. d), g) a f) a odst. 2 a bod 1 přílohy VII.

Uplatňované předpisy vnitrostátního práva

Zákon o kosmetických přípravcích ze dne 30. března 2001, zejména články 2 a 6

Stručné shrnutí skutkového stavu a řízení

1. Žalobkyně A.M. a žalovaná E.M. udržovaly obchodní vztahy, v jehož rámci žalobkyně nakupovala od žalované jako obchodní zástupkyně kosmetiku jedné americké firmy.

2. Žalovaná poskytovala žalobkyni ke každému kosmetickému přípravku samostatný popis a školicí materiály. Žalobkyně byla informována o tom, že se na každém kosmetickém výrobku nachází odkaz na popis a také informace, že se jedná o americké výrobky, které nebyly přeloženy do polštiny. Dne 28. ledna 2016 si žalobkyně zakoupila u žalované mimo jiné 40 kusů maloobchodních katalogů za cenu 1 groše a 10 kusů katalogů za cenu 1 groše. Následující den, tedy 29. ledna 2016, si koupila kosmetiku, tzn. krémy, masky a pudr za cenu 3 184,25 PLN brutto.

3. Na vnějších obalech výrobků se nacházely informace o odpovědné osobě, originální název kosmetického výrobku, složení, datum spotřeby a sériové číslo kosmetického výrobku a také grafický symbol „ruky s knihou“ jako odkaz na katalog v polském jazyce.

4. Žalobkyně odstoupila od smlouvy, protože na vnějších obalech nebyla uvedena funkce kosmetických výrobků v polském jazyce a informace o vlastnostech a složení byly uvedeny pouze v katalogu. Žalovaná ujistila, že výrobky jsou označeny v souladu s právními předpisy platnými v Polsku.

5. Soud prvního stupně žalobu zamítl. O opodstatněnosti nároku žalobkyně a námitkách žalované rozhodl s ohledem na záruky za vady zboží. Okresní soud nepovažoval za důvěryhodné tvrzení žalobkyně, že až do dne obdržení zboží nevěděla o chybějícím označení výrobků v polském jazyce, neboť žalobkyně připustila existenci dřívější spolupráce účastníků řízení.

6. Soud krom toho konstatoval, že se v projednávané věci na jednotlivých vnějších obalech nacházel grafický symbol odkazu na příloženou informaci. Mimoto žalobkyně v projednávané věci neinformovala o vadě zboží neprodleně a vnější obaly vrácených kosmetických přípravků byly poškozeny.

7. Žalobkyně podala proti tomuto rozhodnutí odvolání ke krajskému soudu, v němž napadla rozsudek v plném rozsahu. Tvrdila, že důkazní prostředky byly v napadeném rozhodnutí posouzeny chybně, co se týče informování žalobkyně o chybějící informaci o funkci kosmetických přípravků v polském jazyce na jednotlivých vnějších obalech. Navíc soud chybně rozhodl, že žalobkyně nevrátila žalované kosmetické přípravky ve stavu, v jakém je obdržela.

8. Žalobkyně dále napadla posouzení soudu, že odkaz na (zpoplatněný) katalog představuje správné označení kosmetických výrobků prodaných žalobkyni, a to s odvoláním na skutečnost, že z důkazních prostředků v projednávané věci nevyplývá, že by takováto informace nemohla být na jednotlivých výrobcích uvedena.

Hlavní argumenty účastníků původního řízení

9. Žalobkyně tvrdila, že se na jednotlivých vnějších obalech kosmetických přípravků určených pro maloobchod, které obdržela v rámci poslední dodávky, nenacházel žádný popis v polském jazyce, který by byl slučitelný s předpisy o uvádění kosmetických přípravků na trh platnými v Polsku (nařízení (ES) č. 1223/2009 - čl. 19 odst. 1 písm. f) a odst. 5).

10. Žalovaná namítala, že se na výrobcích nachází symbol „ruky s knihou“, který odběratele odkazuje na externí brožuru, v tomto případě katalog v polském jazyce, který je přiložen ke každému výrobku, což je v souladu s článkem 19 nařízení. Katalog obsahoval v polském jazyce kompletní označení výrobku a jeho funkci a také informace o kontraindikacích a použití a informace o složení.

Stručný popis důvodů pro podání žádosti

11. Předkládající soud má pochybnosti ohledně výkladu čl. 19 odst. 1 písm. f) nařízení č. 1223/2009.

12. Článek 19 odst. 1 nařízení stanoví, že na obalu, do kterého je přípravek naplněn, a na jeho vnějším obalu musí být nesmazatelně, čitelně a viditelně uvedeny údaje o funkci kosmetického přípravku, pokud není zřejmá z jeho

obchodní úpravy. Podle čl. 19 odst. 5 nařízení stanoví jazyk, v němž jsou informace uváděny, právní předpisy členských států, ve kterých je přípravek dodáván konečnému uživateli.

13. Z článku 19 odst. 1 písm. f) nařízení vyplývá, že kosmetický přípravek nemusí obsahovat informace o jeho funkci, pokud je tato funkce zřejmá z jeho obchodní úpravy. V nařízení však není specifikováno, o jaké funkce se jedná a jak detailně musí být tyto funkce popsány.

14. Spotřebitel je u většiny kosmetických výrobků schopen rozpoznat jejich funkci, tedy funkci čištění (např. mýdla, zubní pasty), ochrany (krémy) nebo zkrášlení (např. pudr na make-up, laky na nehty). Obchodní praxe navíc ukazuje, že u mnoha dovážených výrobků, které nepochází z Evropy, chybí popis funkce v jazyce příslušné země a spotřebitelé jsou i přesto zpravidla schopni jejich funkci rozpoznat. V některých případech je popis funkcí umístěn také formou nálepky na vnějším obalu. Zřídka je popis umístěn přímo na obalu, do kterého je přípravek naplněn, zejména tehdy, nachází-li se ve vnějším obale strojově zabaleném do fólie, neboť by to vyžadovalo zásah do vnitřku kartonového obalu.

15. Otázka předkládajícího soudu směřuje k vyjasnění rozsahu osvobození od povinnosti uvádět funkce kosmetických přípravků na vnějších obalech a obalech, do nichž je přípravek naplněn. Je sporné, zda se toto osvobození vztahuje také na případy, kdy lze základní funkce kosmetických přípravků, tedy čištění, ochranu a zkrášlení ve smyslu čl. 2 [odst. 1] písm. a) nařízení, rozpoznat podle jejich obchodní úpravy, nebo zda musí být umožněno obdržet podrobné údaje o vlastnostech kosmetického přípravku, tedy o použití, funkci a cílové skupině příslušného kosmetického výrobku.

16. Dále je sporné, zda informace o funkcích musí být uvedeny v jazyce spotřebitele na obalu, v němž je přípravek naplněn. To se týká především importovaných výrobků, které se nachází v kartonech resp. v zapečetěných vnějších obalech nebo v obalech zavařených ve fólii. V této souvislosti je nutno upozornit na skutečnost, že tyto kosmetické přípravky jsou zapečetěny také z hygienických důvodů.

17. Druhá otázka se týká způsobu, jakým musí být na kosmetických přípravcích uvedeny informace o zvláštních opatřeních, která musí být dodržována při aplikaci, seznam přísad a označení zvláštních funkcí kosmetického výrobku.

18. Údaje o zvláštních opatřeních musí být v zásadě uváděny na obalu, v němž je přípravek naplněn, a na vnějším obalu. Přísady mohou být uvedeny pouze na vnějším obalu. Funkce naopak mohou být uvedeny na obalu, v němž je přípravek naplněn, a na vnějším obalu, pokud tyto funkce nejsou zřejmé z obchodní úpravy.

19. Není-li z praktických důvodů možné uvést informace stanovené v odst. 1 písm. d) a g) na obalu, v němž je přípravek naplněn, nebo na vnějším obalu, pak je podle čl. 19 odst. 2 nařízení přípustné uvést tyto informace na přiloženém nebo připevněném letáku, etiketě, pásce, visače nebo kartičce. Pokud to není z

praktických důvodů nemožné, odkáže se na tyto informace zkráceným údajem nebo symbolem stanoveným v bodě 1 přílohy VII, tedy rukou ukazující na knihu.

20. Pochybnosti se tedy týkají otázky, zda je z praktických důvodů možné použít firemní katalog s informacemi stanovenými v odst. 1 písm. d), g) a f) místo připevněného letáku, visačky nebo etikety. V tomto katalogu jsou popsány také jiné výrobky a v zásadě nepředstavuje leták. Z praktického hlediska katalog umožňuje informovat se čitelnou a obsáhlou formou o příslušném výrobku. Lze se však obávat, že ve spojení s kosmetickými přípravky není vždy dostupný.

21. Je nutno upozornit na skutečnost, že v praxi v případě malých výrobků není z praktických důvodů možné uvést informace v plném rozsahu na obalu, v němž je přípravek naplněn, a někdy ani na vnějším obalu.

PRACOVNÍ DOKUMENT